

关于保护音像表演的外交会议

2012年6月20日至26日，北京

一般信息

国际局编拟

导 言

保护音像表演外交会议将于 2012 年 6 月 20 日(星期三)至 6 月 26 日(星期二)在中国北京举行。会议将于第一天上午 10 时开幕。

会 址

外交会议将在中国国际贸易中心(CWTC)中国大饭店举行, 地址为: 中国北京建国门外大街 1 号。欲知详情, 请访问下列网址: <http://www.cwtc.com>。

注 册

在注册台(位于中国大饭店地下一层商会层)出示在线注册电子邮件(或确认号码)、与会资格证书或任命书副本及带照片的身份证件后, 经认可的与会者可以办理带照片的会议胸牌。若资格证书(对政府间组织和非政府组织的代表而言, 则为任命书)未提前发给 WIPO, 请在外交会议会场的注册台向 WIPO 秘书处出示文件/任命书原件。

注册台将于 6 月 19 日(星期二)上午 10 时至晚 10 时开放, 以方便与会者提前注册并领取胸牌。为了避免在第二天上午会议开幕时出现任何延误, 望与会代表最好在提前注册期间领取胸牌。若不能提前领取胸牌, 注册台将于 6 月 20 日(星期三)上午 8 时起开放。

进入会场

与会者进入会场时需接受保安人员进行与机场类似的安检(即 X-射线扫描和金属探测门)。请提前到达会场, 以便为安检程序留出时间。

会议时间

会议日程安排: 上午 10 时至下午 1 时, 以及下午 3 时至下午 6 时, 另有说明者除外。

口译服务

会议将提供中文、英文、阿拉伯文、法文、俄文和西班牙文的双向同声传译, 以及自葡萄牙文译成其他六种语言的单向同声传译。

有讲稿的发言

若发言者能在会前将发言稿复制件发送至下列电子邮件地址: copyright.mail@wipo.int, 将为秘书处的工作尤其是口译员的工作提供极大便利。否则, 应当于会议期间尽早将发言稿复制件(即使是手写稿)交给会议干事。

文件中心

会议文件中心位于中国大饭店一层, 即举行全会的各会议室之侧。

问讯处

会议问讯处位于中国大饭店一层，即举行全会的各会议室之侧。问讯处将于 6 月 19 日(星期二)上午 9 时起开放。问讯处的电话和传真号码将于会议召开日临近时确认。

网 吧

各位代表和与会者可在会议期间使用会议提供的网吧。网吧位于中国大饭店 B1 层（地下一层）。会议期间，还将向各位代表和与会者提供免费无线上网服务。

招待会

世界知识产权组织(WIPO)、中华人民共和国国家版权局和北京市人民政府将于 2012 年 6 月 20 日(星期三)下午 6 时 30 分在中国大饭店(一层续厅)举办联合招待会。

会外活动

WIPO 创意奖颁奖典礼暨中国国际版权博览会(CICE)开幕典礼

日期：2012 年 6 月 21 日

时间：晚 7 时 30 分至晚 9 时 30 分(博览会开幕式为晚 7 时 30 分至晚 7 时 45 分)

仪式：晚 7 时 45 分至晚 9 时 30 分，颁奖典礼和音乐会

地点：人民大会堂(代表和与会者的往返交通将在会上确认)。

中国国际版权博览会(CICE)

日期：2012 年 6 月 22 日至 24 日

时间：上午 9 时至下午 5 时

地点：中国国际贸易中心(CWTC)展览馆

CICE 由中国政府在外交会议期间于中国国际贸易中心展览馆(中国大饭店旁)举行。博览会将于 2012 年 6 月 22 日至 24 日上午 9 时 30 分至下午 5 时向公众开放。欢迎各位代表参观展览会。代表们只要在展览入口处出示与会胸牌即可入场。希望参观展览的，请向酒店工作人员寻求协助。

中国的入境要求

成员国代表、观察员组织代表及其他与会者需自行办理签证。一般来说，成员国代表、观察员组织代表及其他与会者均需在各自国家的中国大使馆或领事馆获得中国入境签证。应在旅程开始之前持有有效的入境签证。欲了解各自的签证要求，请联系住在国的中国大使馆或领事馆。中华人民共和国与外国的互免签证协议一览表见以下链接，供参考：

<http://www.wipo.int/export/sites/www/dc2012/en/pdf/mutual visa exemption agreements.pdf>

住 宿

中国政府为出席外交会议的代表与会场附近的九家酒店商定了优惠房价。关于房价和房间类型的更多信息，请访问以下链接：

<http://www.wipo.int/dc2012/en/accommodation.html>

北京国际机场的成员国代表接机服务

中国政府将在 6 月 18 日和 19 日早 6 时至晚 12 时在北京国际机场 1 号 (T1)、2 号 (T2) 和 3 号 (T3) 航站楼为出席外交会议的所有成员国代表提供接机服务。6 月 18 日或 19 日到达北京国际机场的代表应前往国际到达出口处的外交会议服务台。出示 WIPO 的邀请函和护照后，代表们将享有前往 WIPO 网站上所列九家指定酒店中任何一家的交通服务（包括中国大饭店）。

请注意，离开北京时（返程航班）不提供送机服务。

公共交通

公交服务

公交车每日早 6 时至晚 12 时运行。非空调车票价为人民币 1 元至 3 元，空调车 2 元至 6 元。

地铁站

国贸地铁站位于国贸中心前，是北京地铁 1 号线的一个地下地铁站，也是与地铁 10 号线的换乘站。国贸站经常很拥挤，尤其是在高峰期间。两条地铁线（1 号线东西向，10 号线南北向）每周七天客流量均很大。国贸站的 10 号线部分站台较宽，拥挤状况有所缓解。

请注意，公交车费由与会者自付。

出租车

可以在酒店搭乘出租车，酒店工作人员可以帮助订车。也可在北京街头挥手示意叫车，前往会场或其他目的地。会场也有出租车等候。请注意，北京的习惯是不向出租车司机付小费。

请注意，出租车车费由与会者自付。

电话与通讯

会议进行期间，可以在会议问讯台拨打本地电话。会议时间以外，可以在中国大饭店（或其他酒店）的商务中心付费拨打电话和发送传真。如果希望使用移动电话，中国有两家大的服务提供商：中国移动提供两个移动电话网络——GSM（2G）和 TD-CDMA（3G）；中国联通（BVI）提供两个移动电话网络——GSM（2G）和 WCDMA（3G）。需要上网时，代表可在会议时间使用中国大饭店地下一层的网吧。

其他信息

中国的紧急救援电话号码：

报 警：110

医疗急救：120

电话查号：114

天 气：121

气 候：

6 月是北京最好的季节之一，日间气温为 18.89°C/66°F 至 30.56°C/87°F（气象平均值）。

当地时间与电源：

北京当地时间为 GMT+8 小时。中国用电为 220V，50Hz。

货 币：

中国的当地货币是人民币（RMB），也称中国元（CNY）。基本单位为元。汇率约为 1 美元=6.25 元（可能会有变化）。国际机场的到达区和各酒店均设有外币兑换柜台。

外交会议临时时间安排

建议在下列日期安排审议以下议程项目。

请注意，议程项目中的任何一项均有可能按主席根据《议事规则》作出的决定，在 2012 年 6 月 20 日至 26 日期间的任何一天提出讨论。

6 月 20 日（星期三）上午 10 时	全会：议程第 1、2、3、4、5、6、7、8、10 项
6 月 20 日（星期三）下午 3 时	全会：议程第 10 项
6 月 21 日（星期四）上午 10 时	资格证书委员会 第一主要委员会
6 月 21 日（星期四）下午 3 时	全会：议程第 9、10 项
6 月 22 日（星期五）上午 10 时	第一主要委员会 起草委员会
6 月 22 日（星期五）下午 3 时	全会：议程第 9 项 第一主要委员会
6 月 23 日（星期六）上午 10 时	第二主要委员会
6 月 23 日（星期六）下午 3 时	第二主要委员会 起草委员会
6 月 24 日（星期日）上午 10 时	资格证书委员会 第二主要委员会
6 月 24 日（星期日）下午 3 时	第一主要委员会 第二主要委员会
6 月 25 日（星期一）上午 10 时	全会：议程第 12 项 第一主要委员会
6 月 25 日（星期一）下午 3 时	起草委员会
6 月 26 日（星期二）上午 10 时	全会：议程第 11、13、14、15、16 项
6 月 26 日（星期二）下午 3 时	签字仪式：最后文件和条约

注：议程（文件 AVP/DC/1）中的议题如下：

1. 由世界知识产权组织总干事宣布会议开幕
2. 审议并通过《议事规则》
3. 选举会议主席
4. 审议并通过议程
5. 选举会议副主席
6. 选举资格证书委员会成员
7. 选举起草委员会成员
8. 选举资格证书委员会、各主要委员会和起草委员会的主席团成员
9. 审议资格证书委员会第一次报告
10. 由代表团和观察员代表作开幕发言
11. 审议各主要委员会提出的案文
12. 审议资格证书委员会第二次报告
13. 通过条约
14. 通过任何建议、决议、议定声明或最后文件
15. 由代表团和观察员代表作闭幕发言
16. 由主席宣布会议闭幕

[文件完]